

# Benutzerhandbuch – Aladin

## Was ist Aladin?

Aladin ist eine Sammlung von Lernmaterialien, die für Pädagog\*innen und Eltern entwickelt wurde, die Kindern und Jugendlichen eine Herkunftssprache vermitteln möchten. Durch spielerische und kreative Aktivitäten hilft Aladin jungen Lernenden beim Spracherwerb und vermittelt gleichzeitig Wissen über und Wertschätzung für die Herkunftskultur.

Aladin bietet Werkzeuge und Inspiration, um das Sprachenlernen zu einer unterhaltsamen, ansprechenden und sinnvollen Erfahrung zu machen; dabei werden sowohl sprachliche Kompetenzen aufgebaut als auch die kulturelle Identität gestärkt.



## Die Aladin-Methode

Aladin ist nicht nur eine Methodensammlung. Ziel ist auch, das gemeinsame Lernen und den Erfahrungsaustausch zwischen Pädagog\*innen und jungen Herkunftssprachlern zu fördern.

Auf der Grundlage einer gemeinsamen Erkundung bestehender Unterrichtspraktiken – unserer eigenen und solcher, die wir in Ausstellungen, Bibliotheken und nicht-formalen Bildungskontexten entdeckt haben – haben wir neue, sprachspezifische Unterrichtsansätze entworfen und erprobt.

Diese Methoden vereinen Werkzeuge und Ideen, die in Berlin, Marseille und Paris gemeinsam entwickelt und ausgetauscht wurden. Unser Ansatz stützt sich auf interkulturelles Lernen und schöpft aus unseren kollektiven Erfahrungen.

## Wer sind wir?

Die Aladin-Methodensammlung wurde von vier Organisationen mit Sitz in Paris, Berlin und Marseille entwickelt. Alle setzen sich für die Unterstützung von Migrant\*innen, Geflüchteten und Exilfamilien ein – durch Initiativen, die Inklusion und kulturelle Verbundenheit fördern.

Wir sind überzeugt, dass die Wertschätzung der eigenen Herkunftssprache und -kultur entscheidend für die persönliche Entwicklung und eine gelungene Integration ist. Wer seine kulturellen Wurzeln anerkennt und schätzt, kann – insbesondere als Kind – Selbstbewusstsein und Respekt gegenüber Vielfalt entwickeln. Aladin steht für diese Vision, indem es Werkzeuge anbietet, die sowohl den Spracherwerb als auch Stolz auf die Herkunftskultur stärken.



## Was enthält das Aladin-Online-Handbuch?

Auf der Aladin-Website finden Sie zahlreiche Beschreibungen, von Aktivitäten, die in internationalen und lokalen Workshops mit arabisch-, ungarisch-, rumänisch-, polnisch- und ukrainischsprachigen Gemeinschaften in Frankreich und Deutschland entwickelt und getestet wurden.

Alle Materialien sind kostenlos und meist für Lernende jeden Alters geeignet, von der frühen Kindheit bis ins Erwachsenenalter. Die Aktivitäten verbinden Elemente aus verschiedenen Kunstformen – hauptsächlich aus der bildenden Kunst, aber auch aus der darstellenden Kunst und Musik – durch

**kulturelle Erkundung:** Die Aktivitäten konzentrieren sich auf visuelle und musikalische Elemente aus der arabischen, ungarischen, rumänischen, polnischen und ukrainischen Kultur, um den Zugang zum kulturellen Erbe zu erleichtern und die Identität zu stärken.

**kreative Lernmethoden:** Die Aktivitäten beinhalten Basteln, praktisches Gestalten und körperlichen Ausdruck. So wird das Sprachenlernen zu einer kreativen, motivierenden und stärkenden Erfahrung.

Dieser Ansatz fördert ein positives, kollektives und generationenübergreifendes Lernen, das den Spracherwerb unterstützt und die sozialen Bande innerhalb der Sprachgemeinschaften über Generationen hinweg stärkt.



## Anpassung an andere Sprachen

Die beschriebenen Aktivitäten wurden ursprünglich für Herkunftssprachen getestet, die von den Projektpartnern gesprochen und unterrichtet werden. Daher beziehen sich kulturelle Hinweise, Wortbeispiele und verlinkte Materialien in erster Linie auf diese Sprachen.

Dennoch können die meisten Aktivitäten an andere Sprachen, Altersgruppen und Sprachniveaus angepasst werden.



Um Anpassungen zu erleichtern, enthält jede Aktivität

- Empfehlungen zu möglichen inhaltlichen Änderungen;
- Tipps zur praktischen Umsetzung;
- Hinweise auf mögliche Herausforderungen und nützliche Ressourcen.

## Eltern, Familien und die Sprachgemeinschaft beim Spracherwerb einbinden

Beim Erlernen von Herkunftssprachen sind persönliche, nicht berufliche Gründe oft die größte Motivation.

Deshalb ist es besonders wichtig, Eltern, Großeltern und Mitglieder der Sprachgemeinschaft aktiv einzubeziehen, vor allem bei Kindern. Ziel ist es, alltagsnahe, motivierende und sinnstiftende Gelegenheiten zur Verwendung der Herkunftssprache zu schaffen, die ein Gefühl der Zugehörigkeit und des kulturellen Stolzes fördern.

Die Aladin-Aktivitäten sind als kreative Sprachspiele konzipiert, die in der Regel auch ohne eine professionelle Lehrkraft durchgeführt werden können.

In jeder Aktivitätsbeschreibung finden sich deshalb konkrete Empfehlungen für Eltern, um das Lernen zuhause zu unterstützen und zu fördern.